

LECCIÓN 17 – Las raíces verbales

El análisis

	Caso/Pers.	Núm.	Gén./Tiempo	Voz	Modo	Forma léxica	Significado
έβαπτίσα							
βάλλεται							
άρτους							
έργα							
άποθνήσκει							
ζήσει							
γίνεται							
έσται							
έλάλουν							
αυτοῦ							

La traducción

καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα οὐχ εὐρεθήσεται (2 Pe. 3:10)

Χριστὸς ἐγερθεὶς (siendo resucitado) ἐκ νεκρῶν οὐκέτι ἀποθνήσκει (Ro. 6:9).

Ἔγω εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς...ἐάν τις φάγη (come) ἐκ τούτου τοῦ ἄρτου ζήσει εἰς τὸν αἰῶνα (para siempre; Jn. 6:51).

ὁς ἂν μὴ διακριθῆ (dude) ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἀλλὰ πιστεύῃ (crea) ὅτι ὁ λαλεῖ γίνεται, ἔσται αὐτῷ (Mc 11:23).

καὶ ἔτι αὐτοῦ ἐλάλουν ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν δώδεκα (doce) ἦλθεν καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς (Mt. 26:47).